

# ИРКУТСКІЯ

## ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВЪДОМОСТИ.

Выходятъ еже-  
недѣльно.

апрѣл. 23

Издаиіе.

1883 г.

Выходятъ еже-  
недѣльно.  
Цѣна год. изд. въ  
Ирк. 5 р., съ пер.  
по поч. 5 р. 50 к.



Подписка при-  
нимается искл.  
въ Ред. Ирк.  
Епарх. Вѣд. при  
Духов. Семинар.

№

17

ар. 1173-ХЛ

СОДЕРЖАНІЕ: Опредѣленіе Святѣйшаго Синода.—Распоряженіе епархіального начальства.

### ОПРЕДѢЛЕНІЕ СВЯТѢЙШАГО СИНОДА.

Отъ 24-го ноября—20 декабря 1882 года за № 117, о полномъ титулѣ Императорскаго Величества и описаніи большаго государственнаго герба.

По указу Его Императорскаго Величества, Святѣйшіи Правительствующій Синодъ слушали: вѣдніе правительствующаго сената, отъ 18-го ноября 1882 года за № 15,352, съ приложеніемъ печатныхъ копій съ Высочайше утвержденныхъ, въ 3-й день того же мѣсяца, полнаго титула Императорскаго Величества и описанія большаго государственнаго герба. Приказали: Высочайше утвержденные въ 3-й день ноября 1882 года полный титулъ Императорскаго Величества и описаніе большаго государственнаго герба сообщить, въ копіяхъ, въ редакцію журнала «Церковный Вѣстникъ», для припечатанія во всеобщее извѣстіе.

На подлинномъ Собственною Его Императорскаго Величества рукою написано: „Вѣтъ по сему“

Въ Гатчинѣ,

3-го ноября 1882 года.

## Б О Ж І Е Ю

## ПОСПѢШЕСТВУЮЩЕЮ МИЛОСТІЮ

мы,

N N,

ИМПЕРАТОРЪ и САМОДЕРЖЕЦЪ ВСЕРОССІЙСКІЙ,  
 Московскій, Кіевскій, Владимірскій, Новгородскій, Царь  
 Казанскій, Царь Астраханскій, Царь Польскій, Царь Сибир-  
 скій, Царь Херсониса Таврическаго, Царь Грузинскій Госу-  
 дарь Псковскій и Великій Князь Смоленскій, Литовскій, Во-  
 льнскій, Подольскій и Финляндскій; Князь Эстляндскій, Лиф-  
 ляндскій, Курляндскій и Семигальскій, Самогитскій, Бѣло-  
 стокскій, Корельскій, Тверскій, Югорскій, Пермскій, Вятскій,  
 Болгарскій и иныхъ; Государь и Великій Князь Новагорода  
 низовскія земли, Черниговскій, Рязанскій, Полотскій, Ростов-  
 скій, Ярославскій, Бѣлозерскій, Удорскій, Обдорскій, Кон-  
 дійскій, Витебскій, Мстиславскій и всея сѣверныя страны  
 Повелитель; и Государь Иверскія, Карталинскія и Кабардин-  
 скія земли и области Арменскія; Черкасскихъ и Горскихъ  
 князей и иныхъ Наслѣдныи Государь и Обладатель; Госу-  
 дарь Туркестанскій; Наслѣдникъ Норвежскій, Герцогъ Шлез-  
 вигъ-Голстинскій, Стормарнскій, Дитмарсенскій и Ольденбург-  
 скій и прочая, и прочая, и прочая.

На подлинномъ Собственною Его Императорскаго Величества рукою  
 написано: *„Быть по сему“*.

Въ Гатчинѣ,

3-го ноября 1882 года.

### Описаніе большаго государственнаго герба.

§ 1. Россійскій государственный гербъ есть въ золотомъ  
 щитѣ черный двоеглавыи орелъ, коронованныи двумя Импера-  
 торскими коронами, надъ которыми третія такая жъ, въ  
 большемъ видѣ, корона съ двумя развѣвающимися концами  
 ленты Андреевскаго ордена. Государственный орелъ держитъ  
 золотые скипетръ и державу. На груди орла гербъ москов-

скій: въ червленомъ съ золотыми краями щитъ святой великомученикъ и побѣдоносецъ Георгій въ серебряномъ вооруженіи и лазуревой приволокъ (мантіи), на серебряномъ, покрытомъ багряною тканью съ золотою бахромою, конѣ, поражающій золотого, въсь зелеными крыльями, дракона, золотымъ, съ осмиконечнымъ крестомъ наверху, копьемъ. Главный щитъ (съ гербомъ государственнымъ) увѣнчанъ шлемомъ святаго великаго князя Александра Невскаго. Наметь черный съ золотомъ. Вокругъ щита щѣпь ордена святаго апостола Андрея Первозваннаго; по сторонамъ изображенія святыхъ архистратига Михаила и архангела Гавріила. Сѣнь золотая, коронованная Императорскою короною, усѣянная Россійскими двоглавыми орлами и подложена горностаемъ. На ней червланная надпись: «съ Нами Богъ!» Надъ сѣнію возникающая государственная хоругвь, съ осмиконечнымъ на древѣ оной крестомъ. Полотно государственной хоругви золотое; на ней изображеніе средняго государственнаго герба (см. § 5), только безъ окружающихъ оной девяти щитовъ.

§ 2. Вокругъ главнаго щита, щиты съ гербами царствъ и нижепоименованныхъ великихъ княжествъ: I. Гербъ царства казанскаго: въ серебряномъ щитѣ черный коронованный драконъ, языкъ, крылья и хвостъ червленые, клювъ и когти золотые. II. Гербъ царства астраханскаго: въ лазуревомъ щитѣ золотая, подобная королевской, корона, съ пятью дугами и зеленою подкладкою; подъ нею серебряный восточный мечъ, съ золотою рукояткою, острымъ концемъ вправо. III. Гербъ царства польскаго: въ червленомъ щитѣ серебряный коронованный орелъ, съ золотыми клювомъ и когтями. IV. Гербъ царства сибирскаго: въ горностаевомъ щитѣ два черные соболя, стоящіе на заднихъ лапахъ и поддерживающіе передними, одной золотою пятизубцовую корону, другою червленый лежащій лукъ и двѣ крестообразно, остріями внизъ, поставленныя стрѣлы. V. Гербъ

царства Херсониса Таврическаго: въ золотомъ щитѣ черный византійскій, увѣнчанный двумя золотыми коронами, орель, съ червлеными языками и золотыми клювами и когтями, на груди въ лазуревомъ, съ золотыми краями, щитѣ, золотой осмиконечный крестъ. VI. Гербъ царства грузинскаго: щитъ четверочастный, съ оконечностію и малымъ въ срединѣ щитомъ. Въ среднемъ маломъ щитѣ гербъ Грузіи: въ золотомъ полѣ святой великомученикъ и побѣдоносецъ Георгій, въ лазуревомъ овооруженіи съ золотымъ на груди крестомъ, въ червеной приволокѣ, сидящій на черномъ конѣ, покрытомъ багряницею съ золотою бахромою, и поражающій червленымъ копьемъ зеленаго, съ черными крыльями и червлеными глазами и языкомъ, дракона. Въ первой части гербъ — Иверіи: въ червленомъ щитѣ серебряный скачущій конь; въ углахъ, верхнемъ лѣвомъ, и нижнемъ правомъ, серебряныя звѣзды о восьми лучахъ. Во второй части — гербъ Карталіи: въ золотомъ щитѣ зеленая огнедышущая гора, пронзенная крестообразно двумя черными стрѣлами, остріями вверхъ. Въ третьей части — гербъ Кабардинскія земли: въ лазуревомъ щитѣ, на двухъ серебряныхъ, крестообразно остріями вверхъ положенныхъ, стрѣлахъ, малый золотой щитъ съ червленымъ обращеннымъ вправо полумѣсяцемъ; въ трехъ первыхъ четвертяхъ серебряныя шестиугольныя звѣзды. Въ четвертой части гербъ Арменіи: въ золотомъ щитѣ червленый коронованный левъ. Въ золотой оконечности гербъ черкасскихъ и горскихъ князей: скачущій на черномъ конѣ черкесь, въ серебряномъ овооруженіи, червеной одеждѣ, и черной изъ мѣха приволокѣ, съ чернымъ копьемъ на правомъ плечѣ. VII. Соединенные гербы великихъ княжествъ: кіевскаго, владимірскаго и новгородскаго, въ щитѣ, раздѣленномъ влообразно на три части. Въ первой лазуревой части — гербъ кіевскій: святой архистратигъ Михаилъ въ серебряномъ одѣяніи и овооруженіи, съ

пламеняющимъ мечемъ и серебрянымъ щитомъ. Во второй червеной части—гербъ владимірскій: золотой львиный леопардъ, въ желѣзной, украшенной золотомъ и цвѣтными камнями, коронѣ, держащій въ правой лапѣ длинный серебряный крестъ. Въ третьей серебряной части—гербъ новгородскій: два черные медвѣдя, поддерживающіе кресла золотыя съ червеною подушкою, на коей поставлены, крестообразно, съ правой стороны скипетръ, а съ лѣвой крестъ; надъ креслами золотой трисвѣщникъ съ горящими свѣчами; въ лазуревой окраинѣ щита двѣ серебряныя, одна противъ другой, рыбы.

VIII. Гербъ великаго княжества финляндскаго: въ червленомъ щитѣ, золотой коронованный левъ, держащій въ правой лапѣ мечъ прямой, а въ лѣвой мечъ выгнутый, на который опирается заднею правою лапою левъ, сопровождаемый восемью серебряными розами.

Всѣ сии щиты увѣнчаны принадлежащими имъ коронами.

Внизу главнаго щита (съ гербомъ государственнымъ) родовой Его Императорскаго Величества гербъ. Щитъ разсѣченный. Въ право—гербъ рода Романовыхъ: въ серебряномъ полѣ червленый грифъ, держащій золотыя мечъ и тарчъ; увѣнчанный малымъ орломъ; на черной каймѣ, восемь оторванныхъ львиныхъ головъ; четыре золотыя и четыре серебряныя. Въ лѣво—гербъ шлезвигъ-голстинскій: щитъ четверочастный съ особою внизу оконечностію и малымъ на серединѣ щитомъ; въ первой червеной части—гербъ норвежскій: золотой коронованный левъ съ серебряною галлебардою, во второй золотой части—гербъ шлезвигскій: два лазуревые леопардные льва; въ третьей червеной части гербъ полстундскій; пересѣченный малый щитъ, серебряный и червленый; вокругъ него серебряный, разрѣзанный на три части, листъ красивой и три серебряныя гвоздя съ концами въ угламъ щита; въ четвертой червеной части—гербъ стормарскій:

серебряный лебедь съ черными лапами и золотою на шеѣ короною; въ червленой оконечности—гербъ дитмарсенскій: золотой съ поднятымъ мечемъ всадникъ на серебряномъ конѣ, покрытомъ черною тканью; средній малый щитъ также разсѣченный: въ правой половинѣ гербъ ольденбургскій, на золотомъ полѣ два червленые пояса, въ лѣвой гербъ дельменгорстскій, въ лазуревомъ полѣ золотой, съ острымъ внизу концомъ, крестъ. Сей малый щитъ увѣчанъ велико-герцогскою короною, а главный—королевскою.

§ 3. Надъ сѣнію главнаго (съ государственнымъ гербомъ) щита шесть щитовъ: I. Щитъ соединенныхъ гербовъ княжествъ и областей Великороссійскихъ, дважды разсѣченный и дважды пересѣченный, съ оконечностью. Въ первой лазуревой части—гербъ псковскій: золотой барсъ; надъ нимъ выходящая изъ серебряныхъ облаковъ десница. Во второй серебряной части—гербъ смоленскій: черная пушка; лафетъ и колеса въ золотой оправѣ; на запалѣ райская птица. Въ третьей червленой части—гербъ тверской: золотой тронъ, на немъ царская, на зеленой подушкѣ, корона. Въ четвертой серебряной части гербъ югорскій: двѣ въ червленой одеждѣ руки, выходящія справа и слѣва изъ лазуревыхъ облаковъ и держащія крестообразно два червленыхъ копья. Въ пятой серебряной части гербъ нижегородскій: червленый идущій олень; рогаго шести отросткахъ и копыта черныя. Въ шестой золотой части—гербъ рязанскій: князь въ зеленомъ одѣянїи и въ опушенной соболемъ шапкѣ, съ червленою епанчею, и въ таковыхъ же сапогахъ, держитъ правой рукѣ серебряный мечъ, въ лѣвой—черные ножны. Въ седьмой червленой части—гербъ ростовскій: серебряный олень съ золотымъ ошейникомъ. Въ восьмой серебряной части—гербъ ярославскій: черный, идущій на заднихъ лапахъ, медвѣдь, голова прямо, держащій въ лѣвой лапѣ золотую сѣкиру на та-

ковомъ же ратовищѣ. Въ девятой лазуревой части— гербъ бѣлосерскій: двѣ накрестъ положенныя серебряныя рыбы; надъ ними серебряный же полумѣсяцъ; въ правомъ углу золотой крестъ, съ шариками на концахъ. Въ черной оконечности— гербъ удорскій: идущая серебряная лисица, съ червленными глазами и языкомъ.

II. Щитъ соединенныхъ гербовъ княжествъ и областей юго-западныхъ, раздѣленный вилообразно на три части. Въ первой червленой части— гербъ волынской: серебряный крестъ. Во второй лазуревой части— гербъ подольскій: золотое солнце о шестнадцати лучахъ; надъ нимъ золотой крестъ. Въ третьей серебряной части— гербъ черниговскій: черный коронованный съ червленымъ языкомъ орелъ съ золотыми когтями, держащій за собою въ когтяхъ лѣвой ноги длинный золотой крестъ, наклоненный къ правому углу щита.

III. Щитъ соединенныхъ гербовъ княжествъ и областей бѣлорусскихъ и литовскихъ: четверочастный, съ оконечностью, и малымъ щитомъ на серединѣ. Въ семь маломъ червленомъ щитѣ гербъ великаго княжества литовскаго: на серебряномъ конѣ, покрытомъ червленымъ трехконечнымъ, съ золотою каймою, ковромъ, всадникъ (рогоп) серебряный, въ вооруженіи, съ подъятымъ мечемъ, и со щитомъ, на коемъ осьмиконечный червленый крестъ. Въ первой части щита гербъ бѣлостокскій: щитъ пересѣченный: въ верхней червленой части— серебряный орелъ; въ нижней золотой части— лазуревый вооруженный всадникъ съ подъятымъ мечемъ и серебрянымъ щитомъ, на коемъ червленый осьмиконечный крестъ; конь черный, покрытый червленымъ, трехконечнымъ, съ золотою каймою, ковромъ. Во второй золотой части— гербъ самогитскій: черный, стоящій на заднихъ лапахъ, медвѣдь, съ червлеными глазами и языкомъ. Въ третьей серебряной части— гербъ полотскій: на черномъ конѣ съ серебряною и червеною сбруею, всадникъ (рогоп) въ черномъ во-

оруженіи, съ подъятою саблею; рукоять золотая, тарчъ червленый, съ серебрянымъ восьмиконечнымъ крестомъ. Въ четвертой червленой части— гербъ витебскій: серебряный всадникъ въ вооруженіи, съ подъятымъ мечемъ и круслымъ тарчемъ; сѣдло на серебряномъ концѣ червленое, покрытое трехконечнымъ золотымъ, съ лазуревую каймою, ковромъ. Въ серебряной оконечности— гербъ мстиславскій: червленый волеъ голова въ вѣвѣ. IV. Щитъ соединенныхъ гербовъ областей прибалтійскихъ четверчастный. Въ первой золотой части— гербъ эстляндскій: три лазуревые леопардные льва. Во второй червленой части— гербъ лифляндскій: серебряный грифъ съ золотымъ мечемъ; на груди, подъя Императорскою короною, червленый вензель: *П. В. И. В.* (Петръ Второй Императоръ Всероссійскій). Въ третьей, въ четверчастномъ полѣ, гербы курляндскій и семигальскій: въ первой и четвертой серебряныхъ четвертяхъ— гербъ курляндскій: червленый слевъ, въ червленой же коронѣ; а во второй и третьей лазуревыхъ четвертяхъ— гербъ семигальскій: выходящій серебряный олень, съ шестью на рогахъ отростками, увѣнчанный герцогскою короною. Въ четвертой червленой части— гербъ корельскій: двѣ противопоставленныя, подъятыя вверхъ, руки въ серебряныхъ латахъ, съ серебряными же выгнутыми мечами; надъ нимъ золотая корона. V. Щитъ соединенныхъ гербовъ сѣверо-восточныхъ областей Имперіи четверчастный, съ малымъ щитомъ на серединѣ. Въ семь маломъ червленомъ щитѣ— гербъ пермскій: серебряный идущій медвѣдь, на спинѣ его золотое Евангеліе, на коемъ серебряный крестъ съ четырьмя лучами. Въ первой золотой части главнаго щита— гербъ вятскій: выходящая вправо изъ лазуревыхъ облаковъ въ червленой одеждѣ рука, держащая червленый же натянутый лукъ со стрѣлою; въ правомъ углу червленый, съ шариками, крестъ. Во второй зеленой (части) раздѣленной серебрянымъ крестомъ—



гербоу болгарскій: серебряный идущій агнецъ, съ червеною хоругвию, древно золотое. Въ третей серебряной части — гербоу обдорскій: черная идущая лисица съ червлеными глазами и языкомъ. Въ четвертой зеленой части — гербоу кондійскій: дикій человекъ съ дубовымъ на головѣ вѣнкомъ и дубовымъ же поясомъ, держащій правою рукою на плечѣ серебряную булаву. VI. Гербоу туркестанскій: въ золотомъ щитѣ черный идущій единорогъ съ червлеными глазами, языкомъ и рогомъ.

### РАСПОРЯЖЕНІЯ ЕПАРХІАЛЬНАГО НАЧАЛЬСТВА.

Журналомъ духовнаго правленія, на 12 ч. марта состоявшимся, къ мангутской Троицкой церкви утверждены; председателемъ приходскаго попечительства съ 1 января с. г. по 1-е января 1886 г. казакъ Епифаній Богомоловъ и членомъ казакъ же Никита Власовъ.

Предложеніемъ преосвященнѣйшаго Мелетія, епископа селенгинскаго, отъ 16 марта за № 331, и. д. псаломщика быркинской церкви Павелъ Прозоровскій переведенъ на ту же должность къ Новотроицкой церкви, а въ Бырку назначенъ и. д. псаломщика Севастьянъ Карловъ изъ Голымбоа.

Резолюціей преосвященнѣйшаго Мелетія, епископа селенгинскаго, дьяческій сынъ (унтеръ-офицеръ) Алексѣй Малышевъ назначенъ и. д. псаломщика къ шилкинской Преображенской церкви.

Согласно ходатайству инспектора народныхъ училищъ забайкальской области, священникъ шилкинской Преображенской церкви Николай Затопляевъ преосвященнѣйшимъ Мелетіемъ, епископомъ селенгинскимъ, утвержденъ законоучителемъ въ мѣстномъ приходскомъ училищѣ.

Согласно двумъ общественнымъ приговорамъ прихожанъ голоустинской Николаевской миссіонерской церкви, резолюціей преосвященнаго Мелетія, епископа селенгинскаго, въ должности церковнаго старосты, на трехлѣтіе, утверждень осѣдлый инородецъ Гавріиль Михайловъ Стрѣкаловскій, вмѣсто отслужившаго въ этой должности Василья Васильева Блюзерцова.

Журналомъ читинскаго духовнаго правленія, на 28 число марта состоявшимся, въ должности церковнаго старосты къ красноярской Проконіе-Іоанновской церкви, съ 1-го января с. г. по 1-е января 1886 года, утверждень казакъ Петръ Филипповъ Каргинъ.

Журналомъ читинскаго духовнаго правленія, на 28 число марта состоявшимся, въ должности церковнаго старосты къ шарагоджинской Иннокентіевской церкви (приписной къ байхарской Николаевской), утверждень осѣдлый инородецъ Сумеонъ Васильевъ Соснинъ.

Журналомъ читинскаго духовнаго правленія, на 24 число мин. марта состоявшимся, въ должности предсѣдателя приходскаго попечительства къ кубухаевской Крестовоздвиженской церкви утверждень, на трехлѣтіе, заурядъ сотникъ Василій Макаровъ Фалелѣвъ, членами: отставные казаки Елизаръ Яковлевъ Мыльниковъ и Михаилъ Алексѣевъ Старицынъ; церковнымъ старостою—отставной старшій урядникъ Александръ Федосѣевъ Токмаковъ.

# П Р И Б А В Л Е Н І Я

Ж Ъ

## ИРКУТСКИМЪ ЕПАРХІАЛЬНЫМЪ ВЪДОМОСТЯМЪ.

АПРѢЛЯ 23 № 17. 1883 г.

---

СОДЕРЖАНІЕ: Книги на монгольскомъ языкѣ имѣющіяся въ библиотекѣ иркутской духовной семинаріи—Отчетъ забайкальской духовной миссіи—за 1882 годъ.

---

Книги на монгольскомъ языкѣ, имѣющіяся въ библиотекѣ иркутской духовной семинаріи, съ краткимъ обозначеніемъ ихъ содержанія, на основаніи замѣтокъ о подобныхъ книгахъ извѣстныхъ монголистовъ.

I.

*Книги буддѣйско-метафизическаго и моральнаго содержанія.*

1. *Юмъ*: по-русски—*матъ*. По важности содержанія эта книга соотвѣтствуетъ брахманскимъ *ведамъ* и потому всегда встрѣчается положенною въ главной части дацановъ предъ кумирами. Она служитъ основаніемъ буддѣйской догматики и морали; примиряетъ все ученіе, приписываемое Буддѣ; въ ней говорится: „всѣ должны сдѣлаться буддами; собственно нѣтъ трехъ *янгъ*“ Юмъ переведенъ въ Европѣ; монгольскій текстъ его извѣстенъ въ трехъ редакціяхъ: *екэ юмъ* въ 16-ти томахъ, *хоюръ тумэту* въ 4-хъ томахъ, *найманъ мимату* въ одномъ, иначе: пространнѣй, среднѣй, сокращеннѣй. Юмъ двухъ послѣднихъ редакцій есть въ семинарской библиотекѣ.

2. *Алтанъ гэрэлъ*—по-русски: *золотой свѣтъ или лучъ*. Содержаніе 29-ти главъ этой книги слѣдующее:

а) Первая глава представляет Шакьямуни на горѣ Ке-даро, не задолго до его кончины, преподающимъ учение собранію шраваковъ и бодисатвъ, а также различнымъ гениямъ или духамъ: земнымъ, воздушнымъ и водянымъ.

б) Во второй главѣ говорится о продолжительности жизни Шакьямуни и буддъ вообще, а также и качествахъ Нирваны.

в) Въ третьей главѣ слѣдуетъ объясненіе трехъ свойствъ или тѣлъ Будды.

г) Въ четвертой и пятой главахъ о буддѣйскомъ покаяніи и средствахъ къ достиженію блаженства въ Нирванѣ.

д) Въ шестой главѣ о божественной премудрости—*бодхи*.

е) Въ седьмой главѣ похвала Шакьямуни и всѣмъ приверженцамъ буддъ.

ж) Въ восьмой главѣ Шакьямуни произноситъ таинственныя *тарни* т. е. заклинанія или молитвы въ честь буддъ.

з) Въ девятой главѣ объясняетъ такъ называемую *пустоту*.

и) Въ десятой главѣ учить о свойствахъ духовнаго начала, присущаго всѣмъ существамъ.

і) Въ одиннадцатой и двѣнадцатой главѣ четыре махараджа (великіе цари) даютъ обѣтъ имѣть попеченіе о вѣрѣ Будды и о послѣдователяхъ его.

к) Въ тринадцатой и четырнадцатой главахъ находятся *тарни* (таинственныя изрѣченія), предохраняющія отъ молніи.

л) Въ пятнадцатой главѣ сароваста (тоже, что Шакьямуни) общаетъ мудрость и даръ пріятнаго слова.

м) Въ шестнадцатой и семнадцатой главахъ рѣчь о *шравакахъ*.

н) Въ восемнадцатой главѣ другія нособія учителямъ буддѣйской вѣры Васундара.

о) Въ девятнадцатой главѣ продолженіе таинственныхъ изрѣченій.

п) Въ двадцатой главѣ пошеченія боговъ о царяхъ, поборникахъ вѣры.

р) Съ 21—по 24 гл. бесѣды Шакаямуни о чакраварта-ни суджата; о достоинствѣ и обязанностяхъ *бодисатвъ*, которые для блага одушевленныхъ существъ жертвовали даже своею жизнію.

с) Въ 28 и 29 главахъ бодисатва и прочіе восхваляютъ Шакаямуни.

Замѣчено, что эта *сутра* трудна для пониманія по своему особливому слогу, приспособленному къ тибетскому подлиннику. Кто хорошо выразумѣетъ ея содержаніе, можетъ похвалиться знаніемъ не только новѣйшаго, но и древнѣйшаго монгольскаго языка.

3. *Мани гамбумъ-по-русски: сто тысячъ драгоценныхъ наставленій.* Въ ней предлагается самое подробное толкованіе на непрестанно произносимую буддистами, можно сказать, ихъ символическую молитву: *ум-мани-паумэ-хумъ*. Книга эта считается лѣстницею, возводящею изъ суетнаго міра *Сансари* въ царство *Сукавати*.

4. *Сайнъ цакъ-по-русски: благословенное время*, или благословенный періодъ. Тутъ идетъ рѣчь о *тысячъ буддъ*, которые должны явиться въ нашемъ мірѣ для блага одушевленныхъ существъ, въ названный періодъ; говорится также о первобытномъ состояніи міра.

5. *Найманъ гэнъ-по-русски: восемь геніевъ.* Говорится о восьми геніяхъ, обитающихъ въ пространствѣ между небомъ и землею и имѣющихъ вліяніе на судьбу людей.

6. *Соносогатъ тонимакчи-по-русски: спасающая того, кто ее выслушаетъ.* Стало быть тетрадь, въ буддійскомъ смыслѣ, душеспасительная.

7. *Маньжумурійнъ аману эши-по-русски: устный наставленія маньжумурія.* Это буддійская теологія, составлен-

ная, какъ полагаютъ, въ 1718 году нашей эры. Въ ней части: приготовительная и существенная. Во второй предлагаются сперва размышленія о цѣлности перерожденія, а потомъ усвоеніе самого существа ученія буддійскаго. Въ послѣдней раскрывается: путь малыхъ существъ, путь среднихъ существъ и путь великихъ существъ. Часть этой теологій переведена на русскій языкъ бакалавромъ казанской духовной академіи А. А. Бобровниковымъ и напечатана въ изданіяхъ Русскаго Императорскаго Географическаго Общества.

## II.

### *Книги буддійско-историческаго содержанія.*

8. *Улигэрунъ далай-по-русски: море повѣстей.* Повѣствуетъ о разнообразныхъ бесѣдахъ Будды съ учениками и о борьбѣ его съ послѣдователями черной вѣры, а также о торжествѣ надъ ними и о чудесахъ его, изъ коихъ особенно прославляются пятнадцать. Слогъ этой книги считается легкимъ и близкимъ къ оригинальнымъ монгольскимъ сочиненіямъ; подробное оглавленіе *улигэрунъ далай* напечатано въ запискахъ казанскаго университета.

9. *Бадма гатанъ судуръ-по-русски: сутри о наставленіяхъ съ лотоса.* Здѣсь идутъ рассказы о непосредственномъ вліяніи Шакямупи на распространеніе его ученія въ разныхъ странахъ. Составлена Падма Самбавою, проповѣдникомъ буддизма въ Тибетѣ. О немъ самъ Шакямупи будтобы предсказалъ, что онъ въ сѣверной странѣ возродится на лотусѣ и будетъ владыкою *тарни*.

10. *Екэ бодимуръ дзэртэ* иначе: *номъ гарху доторхай толи.* По-русски: *о пути къ великой (буддійской) святости, или-ясное зеркало о ходѣ ученія (буддійскаго).* Относится къ сказаніямъ о распространеніи ученія о буддійской святости и мудрости *боди*.

11. *Хутукту молонъ тойнъ*, по-русски: *святой молонъ тойнъ*. Это родъ біографіи одного изъ приближенныхъ учениковъ Шакямуни. Прославился онъ искусствомъ *рити хубилана* т. е. принятія на себя различныхъ видовъ. Съ получениемъ званія *тойна* онъ сталъ именоваться то *мутгазвани*, то *молонъ тойна*. Объ немъ есть упоминанія и въ другихъ книгахъ, напр. въ *мани гашбумъ*, *улигэрунъ номъ* и проч.

12. *Гэсэръ ханъ* по-русски: *царь Гэсэръ*. Это героическое преданіе монголовъ о подвигахъ исполненнаго заслугъ героя *бокды гэсэръ хана*, истребителя десяти золь въ десяти странахъ. Академикъ Шмидтъ перевелъ это сочиненіе на нѣмецкій языкъ. Можно полагать, что экземпляръ *Гэсэра*, имѣющійся въ семинарской бібліотекѣ и напечатанный въ Китаѣ, достался ей въ наслѣдіе отъ монгольской школы, бывшей при святителѣ Иннокентіѣ въ здѣшнемъ Вознесенскомъ монастырѣ. — Кромѣ того, *Гэсэръ ханъ* есть не переводное, а оригинальное монгольское произведеніе, и, говоря относительно, новѣйшее.

13. *Джирукэну толто шастиръ* по-русски: *преданіе о главной опорѣ*. Подробно повѣствуется о происхожденіи буквъ монгольскихъ и нѣкоторыхъ элементахъ монгольской грамматики.

### III.

*Книга съ мольбами къ буддійскимъ божествамъ.*

14. *Арасалъ* по-русски: *очень священная или святая*. Въ 72-хъ отдѣлахъ эта книга содержитъ мольбы на цѣлый годъ, примѣнительно: а) къ тремъ временамъ служенія божествамъ: утру, полудню и вечеру. б) къ тремъ отдѣленіямъ боговъ міроправителей времени: настоящаго, прошедшаго и будущаго.

в) къ тремъ классамъ существъ божеской природы, каковыми признаются: бурханы, бодисатвы и тэгри. Не забыты здѣсь и перерожденцы, особливо: баньченъ, бордо, далай лама и ургинскій хутукту.

15. *Докшитъ*-по-русски: *грозовые* или *соирттые*. Книга эта, будучи продолженіемъ Арапсала, содержитъ подобно ему службы, только не *желтого* обряда, а *краснаго*, *бллаго* и *чернаго*. По этимъ обрядамъ чествуютъ прежде всего *девять* прозныхъ духовъ или *докшитовъ*, и за ними уже: очирвани, гунгара и другихъ страшилищъ.

16. *Сундуй*, или *полнбелъ хутукту тарнисунъ хурьян-гуй* *сундуй*-по-русски: *сокращеніе священныхъ тарни* (изреченій). Силою этихъ заклинаній будто бы заставляютъ враждебныя силы прекращать свои дѣйствія и даже искать для себя новыхъ убѣжищъ. Книга употребляется тогда, когда въ борьбѣ съ злыми духами обыкновенныя мѣры не приносятъ пользы.—Экземпляръ ея, имѣющійся въ библиотекѣ семинаріи и состоящій изъ двухъ рукописныхъ томовъ въ кожѣномъ переплетѣ въ листъ, въ родѣ нашихъ четъ-миней, по всей вѣроятности переданъ сюда изъ школы, бывшей въ Вознесенской обители при святителѣ Пянокентіѣ; и потому, вмѣстѣ съ книгою: *Гэсэръ ханъ*, составляетъ своего рода рѣдкость библиотечную.

#### IV.

*Словари*.

17. *Кайби джунай* или *мэртэз гархунъ оронъ*. Последнее названіе по-русски значитъ: *источникъ происхожденія мудрецовъ*.—Это энциклопедическій словарь, бывшій непременнымъ закономъ для переводившихъ буддійскія сочиненія съ тибетскаго языка на монгольскій (при Императорѣ Гао-Цзунъ—1736—1795 г.). Въ немъ, кромѣ правилъ, нужныхъ при переводѣ книгъ и послѣ историческаго введенія



судьбѣ буддизма въ разныхъ странахъ, находятся еще слѣдующія части:

- а) Барамить, б) Мадія-мага, в) Аби-дарма, г) Виная, д) Токтаксанъ Тогаланъ, е) Тарнійнь айманъ, ж) Учиръ шилтагану ухаганъ, з) Дагуну ухаганъ, и) Урилаху ухаганъ, і) Тэджигэну ухаганъ.

Наконецъ—собрание словъ для показанія различія между древнимъ и новымъ тибетскимъ языкомъ.

Словомъ въ этомъ лексиконѣ помѣщены слова и выраженія, относяціяся ко всѣмъ отраслямъ наукъ, известныхъ сочинителямъ буддійскихъ книгъ.

18. *Толмъ бичинъ-по русски: сочиненіе зеркало или зеркало.* Это полнѣйшій монгольскій словарь, расположенный не по алфавиту, а по матеріямъ, или категоріямъ словъ. Въ немъ двадцать одна тетрадь.

19. *Рукописный монголо-русскій сборникъ словъ*, составленный въ алфавитномъ порядкѣ переводчикомъ Новоселовымъ.

20. *Рукописный сборникъ монгольскихъ словъ*, безъ русской диктаціи, подготовленный, должно полагать, тѣмъ же Новоселовымъ.

#### V.

*Христіанскія сочиненія европейскихъ миссіонеровъ въ Китай*, написанныя ими на маньчжурскомъ языкѣ, и потомъ ими же переведенныя на монгольскій.

21. Истинное начало всѣхъ вещей.

22. Истинныя черты божественнаго ученія.

23. Пространный римско-католическій катихизисъ.

#### VI.

*Переводы на монгольскій языкъ, сдѣланные въ Россіи.*

24. Краткій православный катихизисъ, соч. митр. Платона, переводъ Игумнова.

25. Евангелія отъ Матоея и Іоанна и дѣянія св. Апостоловъ; переводъ академика Я. Шмидта.

26. Краткая священная исторія, соч. митр. Платона; переводъ профессора Ковалевскаго.

27. Библейскія книги, переложенныя съ протестантскихъ подлинниковъ, англійскими миссіонерами, жившими среди бурятъ забайкальскихъ.

28. Краткій православный ватихизисъ, соч. митр. Филарета; переводъ пр. А. Орлова.

Апрѣля 3 дня 1883 года.

## Отчетъ о состояніи и дѣятельности забайкальской духовной миссіи за 1882 годъ.

### 1. *Перемѣны въ составъ миссіи.*

Въ отчетномъ году забайкальская духовная миссія лишилась двухъ опытныхъ миссіонеровъ, со смертію кударинскаго миссіонера игумена Платона и селенгинскаго стана священника Александра Виноградова.

Кударинское вѣдомство было изучаемо игуменомъ Платономъ почти двадцать лѣтъ, и почти всѣ буряты были ему лично извѣстны. Потому трудно было найти ему достойнаго преемника. Сюда переведенъ изъ баргузинскаго стана заслуженный миссіонеръ священникъ Сусеонъ Мироновъ, хотя баргузинское вѣдомство требовало не менѣе достойнаго и опытнаго дѣятеля. До прибытія священника Миронова завѣдывалъ Кударинскимъ станомъ іеромонахъ Пареній. Кромѣ того въ сосѣдній кударинскій приходъ назначенъ второй священникъ изъ приходскихъ учителей Ксенофонтъ Капустинъ.

хорошо знакомый съ мѣстнымъ населеніемъ, съ обязанностію завѣдывать дуланскою миссіей, на окраинѣ вѣдомства, по Байкалу. Благочиннымъ, перваго отдѣла миссіи, вмѣсто свящ. Виноградова, назначень, по старшинству, также свящ. Мироновъ. Въ Баргузинскій станъ переведень изъ Залогскаго стана Иркутской миссіи священникъ Павелъ Берденниковъ, служившій ранѣе въ тункинскомъ краѣ, какъ привычный къ странствованіямъ таежнымъ и къ верховой ѣздѣ, которая здѣсь неизбѣжна при посѣщеніи ороченоевъ, бродящихъ по витимской системѣ золотыхъ приисковъ. Въ Селенгинскій станъ посвященъ изъ студентовъ семинаріи священникъ Георгій Георгиевскій. Въ Ташеланскій станъ, бывшій въ завѣданіи игумена Димитрія (помощника начальника миссіи, живущаго въ Посольскомъ монастырѣ), посвященъ особый миссіонеръ, происхожденіемъ изъ бурятъ агинскаго вѣдомства, Гавріилъ Новоселовъ, бывшій діаконъ г. Селенгинска. Укырскій миссіонеръ свящ. Сумеонъ Телятьевъ, выбывшій въ г. Балаганскъ, замѣненъ священникомъ Иннокентіемъ Громынымъ, изъ окончившихъ курсъ Иркутской духовной семинаріи. Бургенская миссія поручена верх-читинскому священнику Павлу Якимову, подъ ближайшимъ наблюденіемъ и руководствомъ начальника миссіи.

На должности миссіонерскихъ послушниковъ, за недостаткомъ воспитанниковъ семинаріи, назначаются воспитанники миссіонерскихъ училищъ, послѣ предварительнаго приготовления въ школѣ и клиросномъ послушаніи выступающіе на миссіонерскую практику. На открытыя, съ утвержденія совѣта православнаго миссіонерскаго общества, три вакансіи толмачей—переводчиковъ и сотрудниковъ миссіи назначаются новокрещенные изъ ламскаго званія. Но по наличному числу такихъ лицъ, готовыхъ выйти на это поприще, не достаетъ уже

викарсій. Миссія, вправѣ ожидалась отъ православнаго миссіонерскаго общества открытія новыхъ вакансій для нихъ. Принимая св. крещеніе, способныя лица питають надежду, что миссія не броситъ ихъ на произволь судьбы, а съ должнымъ приготовленіемъ въ миссіонерскому дѣлу, дастъ имъ соответственное назначеніе.

Миссія состояла подъ управленіемъ викарія иркутской епархіи Мелетія епископа селенгинскаго, въ 23 пунктахъ забайкальской области, со включеніемъ читинскаго архіерейскаго дома и Посольскаго монастыря. Въ составѣ ея было: 2 игумена (одинъ изъ нихъ помощникъ начальника миссіи), 7 іеромонаховъ, 19 священниковъ (3 изъ бурятъ), 16 псаломщиковъ, въ числѣ ихъ 3 діакона, 8 причетниковъ изъ бурятъ и 1 учительница бурятскаго происхожденія, окончившая курсъ въ иркутскомъ училищѣ дѣвицъ духовнаго вѣдомства и 3 толмача изъ новокрещенныхъ ламъ.

*(Окончаніе послѣдуетъ).*



Редакторъ, Ректоръ Иркутской Духовной Семинар. *Архимандритъ Григорій.*

Печатать дозволяется: Цензоръ, Инспекторъ Иркутской Духовной Семинаріи *Яковъ Стуковъ.*